

## SUOMALAIS-UGRILAISEN SEURAN VUOSIKERTOMUS TOIMINTAVUODELTA 2010

Päättävä vuosi on Seuran 127. toimivuosi. Vuoden aikana Seura on järjestänyt vuosikokouksen sekä kahdeksan kuukausikokousta. Kaikki päättävän toimikauden kuukausikokoukset on järjestetty Tieteiden talossa. Kokouksissa on kuultu seuraavat esitelmät:

- vuosikokouksessa 2.12.2009 esimies, professori Ulla-Maija Forsberg: *Obin-ugrilaiset kielet Euroopan tutkimuskartalla,*
- 15.1.2010 fil. tri Petri Kallio (Helsingin yliopisto): *Itämerensuomen germaaniset lainasanakerrostumat,*
- 19.2.2010 PD Dr. Gerson Klumpp (Ludwig-Maximilians-Universität München): *Objektin merkintä komin murteissa,*
- 19.3.2010 prof. Helena Sulkala (Oulun yliopisto): *Uudet itämerensuomalaiset vähemmistökielet kirjakieliksi,*
- 16.4.2010 fil. maist. Mari Immonen (Helsingin yliopisto): *Hyvä paha leipä – ruuan merkityksestä marilaisten häiden eri vaiheissa,*
- 21.5.2010 fil. maist. Nobufumi Inaba (Turun yliopisto): *Kielenmuistomerkkien merkitys diakronisessa kielentutkimuksessa,*
- 17.9.2010 prof. Renate Pajusalu (Helsingin yliopisto & Tarton yliopisto): *Viron pronominiinien käyttö ja välttäminen,*
- 15.10.2010 fil. tri Yury Shikalov (Itä-Suomen yliopisto): *Uskomukset, moraali-käsitykset ja perhe-elämä Vienan Karjalassa 1800-luvun lopussa,*
- 19.11.2010 PhD Svetlana Jedygarova (Udmurtia): *Possessive Noun Phrases in the Udmurt Language*

Kokouksissa on ollut läsnä yhteensä 233 henkeä. Johtokunta on kokoontunut kaikkina yllä mainittuina päivinä, yhteensä 9 kertaa.

Seuran kokoukset ja julkaisut sekä uutuuksijulkaisuista kannet ja lyhyt luonnehdinta ovat nähtävillä verkko-osoitteessa <<http://www.sgr.fi>>. Kotisivuja ylläpitää kustannustoimittaja Anna Kurvinen.

Seuran tutkimusarkiston ja toiminta-arkiston aineisto, joka on Kansallisarkistossa, on edelleen erillisestä sopimuksesta käytettävissä johtokunnan hyväksymään perusteltuun tutkimustarkoitukseen. Kuluvana vuonna tutustumis- ja käyttölupia on myönnetty mm. csángó- ja tšuvassiaineistoihin sekä Sakari Pälsin ja Toivo Lehtisaloon aineistoihin. Museovirastossa oleva C. G. E. Mannerheimin Aasian-matkan kuva-aineisto on ollut tänäkin vuonna runsaassa käytössä.

Kansallisarkistoon Seuran kokoelmiin on siirretty kesän aikana Seuran toiminta-arkisto vuosilta 1983–1999, sekä taloudenhoitoon liittyviä asiakirjoja: päiväkirjat (vuoteen 1962) ja kassapäiväkirjat (vuoteen 1945). Myös lahjoituksena saadut tutkimusaineistot on liitetty kokoelmiin: Helsingin yliopiston suomalais-ugrilaisen laitok-

sen luovuttama Lauri Kettusen ja Lauri Postin käsikirjoitusaineisto ja muu, lähinnä Seuran esimiesten peruina laitokselle kertynyt käsikirjoitus- ja sanastoaineisto sekä professori Eugen Helimskin Seuralle osoittama aineisto.

Fil. tri h.c. Harry Halén on laatinut ja luovuttanut Seuralle uudistetun laitoksen luettelosta, johon on merkitty kaikki Kansalliskirjastoon Suomalais-Ugrilaisen Seuran talletuksena deponoitu C. G. E. Mannerheimin Aasian-ratsastuksen aineisto vuosilta 1906–1908. Luetteloa (Coll. 638, luettelo 645) säilytetään Seuran toimitiloissa.

Seuran talous on meneillään olevan tilivuoden 2010 aikana pysynyt hyvänä maailmanlaajuisen talouden taantumana hellitettyä ja käännyttyä hienoiseen kasvuun viime kevään aikana. Seuran sijoitusten tuotot muodostuvatkin merkittävästi ennakoitua suuremmiksi. Sijoitusten kohteena olevat kotimaiset yhtiöt pystyivät edellisen vuoden taantumasta huolimatta jakamaan omistajilleen varsin kohtuulliset osingot. Osinkojen maksun jälkeen keväällä sijoitusten osakepainotusta kevennettiin ja sijoitussalkkuihimme hankittiin korkosijoituksina Suomen valtion obligaatioita n. 500 000 eurolla. Obligaatioiden hankinnat rahoitettiin myymällä osakesijoituksia em. summalla. Osakkeiden myynneistä saadut myyntivoitot kasvattivat sijoitustoiminnan tuottoja n. 180 000 eurolla. Sijoitusten tuotto voi kuitenkin vielä loppuvuodesta heikentyä, mikäli marraskuussa ilmi tulleiden joidenkin euroalueen maiden taloudessa esiintyviin ongelmiin ei löydetä pikaisia ratkaisuja, joilla laajempi ennen kaikkea euroalueen talouden heikkeneminen saadaan estetyksi ja sijoitusmarkkinat rauhoitetuksi. Tällöin on vaarana talouden uusi taantumana ajautuminen, mikä vaikuttaa myös sijoitussalkuissamme olevien yhtiöiden toimintaan, tuloksiin ja osingonmaksukykyyn.

Varsinaisen toiminnan tuotot toteutuvat ennakoitua suurempina. Valtion avustus 30 000 euroa julkaisutoimintaan saatiin anotun suuruisena. Suomen Kulttuurirahastolta saatiin lisäksi 30 000 euron suuruinen avustus *Manuscripta Castreniana* -hankkeeseen ja Suomen tiedekustantajien liitolta 1 300 euron avustus ohjelmapäivitykseen ja koulutukseen. Kulut toteutuvat ennakoitun suuruisina. Varsinaisen toiminnan tulos tulee kuluvanakin vuonna olemaan alijäämäinen. Sijoitustoiminnan tuotoilla katetaan varsinaisen toiminnan alijäämä, ja tilikauden tulos tulee olemaan merkittävästi ylijäämäinen. Tämä antaa mahdollisuuden kasvattaa jaettavien apurahojen määrää vuonna 2011.

Seuran hallussa olevista rahastoista sekä yleisistä varoista on myönnetty kuluvan vuoden aikana apurahoja ja palkintoja yhteensä 16 000 euroa.

August Ahlqvistin, Yrjö Wichmannin, Kai Donnerin ja Artturi Kanniston rahastojen vuoden 2008 tuotosta (viime vuonna vuodelle 2010 varatun) summan 5 000 euroa päätti Suomalais-Ugrilaisen Seuran ja Kotikielen Seuran yhteisesti asettama lautakunta 19. helmikuuta pitämässään kokouksessa jakaa väitöskirjapalkinnoiksi viidelle tohtorille, kullekin 1 000 €. Palkitut ovat:

- Ante Aikio, väitöskirjasta *The Saami Loanwords in Finnish and Karelian*,
- Petteri Laihonen, väitöskirjasta *Language Ideologies in the Romanian Banat. Analysis of Interviews and Academic Writings among the Hungarians and Germans*,

- Hannu Remes, väitöskirjasta *Muodot kontrastissa. Suomen ja viron vertailevaa taivutusmorfologiaa*,
- Johanna Vaattovaara, väitöskirjasta *Meän tapa puhua. Tornionlaakso pellolaisnuorten subjektiivisena paikkana ja murrealueena*,
- Jussi Ylikoski, väitöskirjasta *Non-finites in North Saami*.

Minette ja Otto Donnerin, Mikko Korhosen, Julius Markin ja lahjoittajien rahaston tuotosta jaettavasta nuorten tutkijain ja tutkijoiksi aikovien apurahasta johtokunta päätti 21. toukokuuta pitämässään kokouksessa. Käytettävissä ollut summa 6 000 euroa päätettiin myöntää Helsingin yliopiston suomen kielen, suomalais-ugrialaisten ja pohjoismaisten kielten ja kirjallisuuksien laitoksen jatko-opiskelijalle maisteri Mari Keräselle hänen väitöskirjatyöhönsä, joka käsittelee saamelaisten etnisen identiteetin representaatiota tekstianalyysin keinoin.

Tämä myönnetty apuraha 6 000 euroa koostuu rahastojen sääntöjen mukaisesti lasketusta osuudesta vuoden 2009 tuotosta, 1 700 eurosta, johon johtokunta päätti 15. tammikuuta pitämässään kokouksessa lisätä 4 300 euroa Seuran omista varoista.

Albert Hämäläisen rahaston tuotosta Itä-Venäjällä asuvien suomensukuisten kansojen tutkimukseen myönnettävästä apurahasta päätti Seuran johtokunta 19. marraskuuta. Jaettavissa oli 5 000 euroa varauksena vuoden 2009 tuotosta. Se myönnettiin professori Elena Glavatskayalle (Urals State University, Jekaterinburg) hankkeeseen *Forgotten images of Khanty Shamans: ethnicity and religion in Western Siberia in the late 19th to early 20th century*, jonka tarkoituksena on Venäjän eri museoissa ja arkistoissa olevan hantishamanismia käsittelevän valokuvamateriaalin paikantaminen ja työstäminen kaksikieliseksi hakemistojulkaisuksi.

Seuran hallinnoima M. A. Castrénin elämäntyön uudelleen julkaisemiseen tähtäävä *Manuscripta Castreniana* -hanke on edennyt paitsi virkatöinä myös Suomen Kulttuurirahaston 30 000 euron avustuksen turvin. Hankkeen tavoitteena on julkaista toimitettuina, kommentoituina ja englanniksi käännettyinä Castrénin kieli- ja kansatieteellinen käsikirjoitusaineisto, matkakertomusten ja -kirjeiden täydellinen kokoelma sekä tieteellinen elämäkerta. PD Dr. Gerson Klumppille (Ludwig-Maximilians-Universität München) on myönnetty 5 000 euroa kamassin kieliaineiston käsitteilyyn. Summasta on maksettu puolet kuluvan vuoden aikana. Aineiston skannauksen mikrofilmeiltä suoritti opiskelija Niklas Metsäranta tuntitöinä. Maisteri Elin Björkman palkattiin kolmeksi kuukaudeksi (30 t/vk; loka-joulukuu) tutkimusavustajaksi *Manuscripta Castreniana* -hankkeeseen, jossa hänen tehtävänä on ollut M. A. Castrénin kirjeenvaihdon käsittely prof. Juha Janhusen ohjauksessa. Maisteri Paula Kokkonen on työskennellyt hankkeessa marras- ja joulukuun ajan jatkaen komin kielioopin *Elementa grammatices Syrjaenae* työstöä. Pääosa avustuksesta käytetään vasta vuoden 2011 alkupuolella.

Viime vuosikokouksen jälkeen Seuran omissa sarjoissa ovat ilmestyneet:

- *Finnisch-Ugrische Forschungen* 60. 405 sivua. Chefredakteurin Sirkka Saarinen. (Vuoden 2009 julkaisu.)
- Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia 259. *Sanoista kirjakieliin. Juhlakirja Kaisa Häkkiselle 17. marraskuuta 2010*. Toimittaneet Sirkka Saarinen, Kirsti Siitonen ja Tanja Vaittinen. 421 + XVIII sivua.
- Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia 260. Anna Idström: *Inarinsaamen käsitetaforat*. Väitöskirjatyö, 276 sivua.
- Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia 261. Jack Rueter: *Adnominal Person in the Morphological System of Erzya*. Väitöskirjatyö, XVI + 236 sivua.
- Apuneuvoja suomalais-ugrilaisten kielten opintoja varten X. Alho Alhoniemi: *Marin kielioppi*. 172 sivua. Uusintapainos.
- *Uralica Helsingensia* 4. *Kenttäretkistä tutkimustiedoksi*. Toimittaneet Paula Kokkonen ja Anna Kurvinen. 240 sivua.
- *Uralica Helsingensia* 3. *Murros. Suomalais-ugrilaiset kielet ja kulttuurit globalisaation paineissa*. Toimittaneet Sirkka Saarinen ja Eeva Herrala. 199 sivua. Uusintapainos.

Lisäksi painettiin 16-sivuinen julkaisuesite *Suomalais-Ugrilaisen Seuran julkaisu 2005–2010*.

Vuoden lopussa otetaan 100 kappaleen uusintapainokset *Suomen kielen etymologisen sanakirjan* osista 3 ja 6 (Lexica XII).

Uudistettavan seinäkartan *Geographical Distribution of the Uralic Languages* toimitustyö jatkuu. Sitä toimittavat fil. tri Jussi Ylikoski ja fil. maist. Anna Kurvinen.

Seuran omissa sarjoissa ilmestyneiden julkaisujen yhteissivumäärä on 1628 (uusintapainokset mukaan lukien 1999).

Vuoden 2011 julkaisuohjelmassa ovat:

- *Suomalais-Ugrilaisen Seuran Aikakauskirja* 93.
- SUST. *Linguistic Map of Prehistoric North Europe*. Rakvere, Estonia 16–18 October 2008. Eds Riho Grünthal & Petri Kallio.
- SUST. *Networks, Interaction and Emerging Identities in Fennoscandia and Beyond*. (Tromsø, Norway Oct. 13–16 2009.) Eds Charlotte Damm & Janne Saarikivi. Noin 300–350 sivua, kuvitusta.
- *Uralica Helsingensia* 5. *Ethnic and Linguistic Context of Identity: Finno-Ugric Minorities*. Eds Riho Grünthal & Magdolna Kovács. Noin 300 sivua.
- SUST. Miikul Pahomov: *Eteläläydläisiä kielennäytteitä*.
- SUST. Arja Ahlqvist: *Очерки по субстратной топонимии финно-угорского происхождения центра России*. Noin 350 sivua + 30 kuvaa/karttaa.
- SUST. Nobufumi Inaba: *Suomalais-volgalaisten n-genetiivin arvoitus omistuksen ja hallinnan ilmaisukeinojen valossa*. Noin 250 sivua + 10–15 kuvaa ja karttaa.
- SUST. Santeri Junttila: *Kantasuomalais-balttilaisten kontaktien tutkimushistoria*. 200–300 sivua.
- SUST. Ante Aikio: *The Saami substrate in Finnish I: Loanwords*. Noin 200 sivua ja noin 70 levikkikarttaa.

- SUST. Janne Saarikivi: *Pinegan piirin suomalais-ugrilainen substraattinimistö*.
- Lexica XXXIV. *Reverse Dictionary of Komi and Komi-Permyak*. Toim./Red. Jorma Luutonen & Vjatšeslav Stepanov. Noin 350 sivua.

Arviointiin on hyväksytty seuraavat käsikirjoitukset:

- Gerson Klumpp: *Differential Object Marking and Information Structure in Komi Dialects*. 266 sivua.
- Florian Siegl: *Materials on Forest Enets – an indigenous language of Northern Siberia*. Noin 450 sivua, valokuvia, karttoja.
- Pekka Sammallahti: *Láidehus sámegiela cealkkaoahpa dutkamii*. Saamenkielisen lauseopin saksannos. Noin 450 sivua.
- Beáta Wagner-Nagy: *Typology of Negation in Ob-Ugric and Samoyedic Languages*. Noin 300 sivua.

Vireillä olevista julkaisuhankkeista mainittakoon seuraavat:

- Robin Baker: *The History of the Moldavian Csangos: from the Earliest Times to 1763*.
- Maria Barmič & Inna Vëllo & Tapani Salminen: *Metsänenetsin sanakirja*.
- Lauri Harvilahti: *The Eternal Poplar. Studies on Upper Altai Qai Singing*.
- Esa-Jussi Salminen: *Udmurtin ja marin kielen kolmannen persoonan possessiivisuffiksin käyttö*. Noin 250 sivua.

Yhteistyössä Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen kanssa jatkuu vogulin kielen sanakirjan toimitustyö.

Seuraavat julkaisut ovat sähköisinä versioina Seuran verkkosivuilla:

- *Online Documentation of Kolyma Yukaghir*. Irina Nikolaevan ja työryhmän laatimaan elektroniseen julkaisuun sisältyy mm. *Yukaghir-English, English-Yukaghir Dictionary*,
- Lexica VII: *Syrjänischer Wortschatz nebst Hauptzügen der Formenlehre*,
- *Suomalais-Ugrilaisen Seuran Aikakauskirja* 91 ja 92,
- *Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia* 244, 253, 257 ja 258,
- *Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia* 186, 193 ja 202 (= *Syrjänische Texte* osat I–III ilman käännöksiä saksaksi).

Karjalan kielen sanakirjan (Lexica XVI) verkkoversio on osoitteessa <<http://kaino.kotus.fi/kks>>. Kaino-palvelimelle tulee myös verkkoversio SUS:n ja KKTK:n julkaisusta *H. Paasonens Mordwinisches Wörterbuch* (Lexica XXIII) käyttöliittymän valmistuttua. Seuran verkkosivuilta on linkki sanakirjan väliaikaiseen osoitteeseen.

*Finnisch-Ugrische Forschungenin* artikkeleita on luettavissa Elektra-tietokannassa.

Seura on myöntänyt EuroBABEL-hankkeelle luvan tehdä sähköiset versiot seuraavista hantin kieltä käsittelevistä Toimituksia-sarjan julkaisuista: *Wogulische Volksdichtung* I–VI ja *H. Paasonens surgutostjakische Textsammlungen am Jugan*. Näiden skannatut versiot ja IPA-muunnokset tulisivat kustantajan – siis SUS:n – verkkosivuille; linkityksistä sieltä muualle sovitaan erikseen.

Vuoden 2011 aikana saadaan Seuran verkkosivuille verkkoversiot Marin kieliopista ja SUST 259:stä.

Uralica Helsingensia -sarjan, jonka julkaisijat ovat Helsingin yliopiston suomen kielen, suomalais-ugrilaisten ja pohjoismaisten kielten ja kirjallisuuksien laitos (ennen Helsingin yliopiston suomalais-ugrilainen laitos) ja Suomalais-Ugrilainen Seura, päätoimittajat ovat Ulla-Maija Forsberg ja Riho Grünthal. Julkaisun toimitusneuvostoon kuuluvat Márta Csepregi, Cornelius Hasselblatt, Magdolna Kovács, Johanna Laakso, Helle Metslang, Matti Miestamo, Irma Mullonen, Karl Pajusalu, Janne Saarikivi, Anneli Sarhimaa ja Elena Skribnik.

Tieteellisten seurain valtuuskunnan julkaisukeskuksen hoidossa olevaan Seuran julkaisuvarastoon on vuoden aikana saatu uusia julkaisuja kolme uutta nimekettä, yhteensä 946 nidettä. Tiedekirja on myynyt ajalla 1.11.09–31.10.10 Seuran julkaisuja 515 nidettä. Seuralla on julkaisujenvaihtokumppaneita 142 ja vaihtosuhteita 405. Tieteellisen kirjallisuuden vaihtokeskus on lähettänyt näille 129 nidettä. Vastikkeettomia kappaleita (arkistokappaleiden ja johtokunnan kappaleiden lisäksi) on toimitettu 435 arvostelijoille, lahjoiksi, näyttelyihin ja työkappaleiksi. Poistoja on tehty 271 kappaletta.

Seura on lahjoittanut julkaisujaan mm. Karjalaan Kuujärven Lyydikeskukselle, Unkariin 11. kansainvälisen fennougristikongressin kirjanäyttelyyn Piliscsabaan sekä M. A. Castrénin seuralle XI kansainvälisen suomalais-ugrilaisen kirjallisuuskongressin kirjanäyttelyyn Ouluun.

Vuosikokouksessa 2009 kutsuttiin Seuran ulkojäseneksi filol. kand. Nina Agafonova Saranskista, filol. kand. Sergei Maksimov Ižkarista ja fil. tri Zoltán Nagy Pécsistä.

Ehdotuksia kunniajäseniksi ei tehty.

Seura on saanut vuoden aikana seitsemän uutta vakinaista jäsentä, jotka ovat PhD Paul Clayton Utahista, opiskelija Sampsa Holopainen Helsingistä, opiskelija Ninni Jalli Lahdesta, opiskelija Leo Jäppinen Helsingistä, fil. kand. Sirkka Nurmi Lapualta, opiskelija Niko Partanen Helsingistä ja opiskelija Katja Plath Turusta.

Viime vuosikokouksessa tehdyn päätöksen mukaisesti on uusilta vakinaisilta jäseniltä peritty kertajäsenmaksuna 40 euroa, opiskelijoilta kuitenkin 20 euroa.

Kuluvana vuonna Seuran onnittelet ovat saaneet seuraavat merkkipäiväänsä viettäneet ulkojäsenet: 85-vuotispäivän johdosta prof. Juri Jelisejev Moskovasta, prof. István Szatmári Budapestista ja prof. Dmitri Tsygankin Saranskista, 80-vuotispäivän johdosta filol. kand. Aleksandra Stepanova Petroskoista, 75-vuotispäivän johdosta filol. kand. Ivan Gr. Ivanov Joškar-Olasta ja prof. István Bátori Vallendarista, 60-vuotispäivän johdosta prof. Helle Metslang Tallinnasta ja prof. Daniel Abondolo Lontoosta sekä vakinaiset jäsenet: 80-vuotispäivän johdosta prof. emer. Heikki Leskinen Jyväskylästä, 75-vuotispäivän johdosta prof. Ingrid Schellbach-Kopra Münchenistä ja kanslianeuvos Urpo Vento Espoosta, 60-vuotispäivän johdosta arkistonjohtaja Lauri Harvilahti Helsingistä ja prof. Kaisa Häkkinen Turusta ja 50-vuotispäivän johdosta vararehtori Ulla-Maija Forsberg Helsingistä.

Viime vuosikokouksen jälkeen joulukuun lopulla 2009 saapui suruviesti, että Seura oli menettänyt kuoleman kautta kaksi ulkojäsentään professori A(ndries) D(irk) Kylstran (1920–2009) Groningenista ja vakinaisen jäsenensä professori Tamotsu Koizumin (1926–2009) Japanista.

Syyskuussa Seura menetti kunniajäsenensä, entisen esimiehensä, professori Seppo Suhosen (1938–2010) Helsingistä. Suhonen ehti toimia eri tehtävissä Seuran toimihenkilönä neljännesvuosisadan: esimiehenä vuosina 1991–2000, 2. varaesimiehenä 1986–1990 ja sitä ennen sihteerinä vuosina 1975–1983.

Seura menetti neljä ulkojäsentään kuluvan toimintavuoden aikana: prof. Ivan Stepanovitš Galkinin (1930–2010) Joškar-Olasta, prof. Juri Sergejevitš Jelisejevin (1925–2010) Moskovasta, filol. tohtori Grigori Ivanovitš Jermuškinin (1932–2010) Moskovasta ja prof. Aleksandr Konstantinovitš Matvejevin (1926–2010) Jekaterinburgista.

Seuran toimimiehinä ovat päättävänä kautena olleet seuraavat: esimiehenä prof. Ulla-Maija Forsberg, 1. varaesimiehenä prof. Sirkka Saarinen, 2. varaesimiehenä prof. Riho Grünthal, sihteerinä fil. maist. Paula Kokkonen, rahanvartijana merkon. Harry Sjöberg, kirjavarainhoitajana fil. maist. Maire Aho ja johtokunnan lisäjäsentinä prof. Kaisa Häkkinen, dos. Ildikó Lehtinen ja fil. tri Jussi Ylikoski, yliasiamiehenä fil. maist. Merja Salo, tilintarkastajina kauppat. maist. Mikko Koivusalo ja oikeust. kand. Ralf Sunell sekä heidän varamiehinään prof. Tapani Lehtinen ja kauppat. maist. Jouko Ahtola.

Seurassa toimii kokopäiväisenä kustannustoimittajana (30.6. saakka julkaisu-sihteerinä) edelleen maisteri Anna Kurvinen. Kahden kuukauden (joulukuu 2010 ja tammikuu 2011) määräaikaisessa työsuhteessa Seurassa työskentelee maisteri Jack Rueter työstäen pioneerityönä ääni- ja tekstikoodattua digitaalista tiedostoa pari vuotta sitten koodatusta mordvalaisaineistosta. Tiedoston sijoituspaikaksi kaavaillaan Clarin-verkostoa. Sihteeri, maisteri Paula Kokkonen oli tammikuun palkattuna julkaisutoiminnan tehtäviin. Seuran ja Kansallisarkiston yhteisenä korkeakouluharjoittelijana opiskelija Anna-Maria Kangastus järjesteli Seuran arkistoa kolmen kuukauden ajan. Hänen harjoittelustaan Seura maksoi kuukauden osuuden.

Seuran edustajina August Ahlqvistin, Yrjö Wichmannin, Kai Donnerin ja Artturi Kanniston rahastojen tuotosta jaettavista väitöskirjapalkinnoista päättävässä Suomalais-Ugrilaisen Seuran ja Kotikielen Seuran yhteisessä lautakunnassa Seuraa edustamassa ovat olleet 1. varaesimies, prof. Sirkka Saarinen ja 2. varaesimies, prof. Riho Grünthal sekä asemansa perusteella esimies, prof. Ulla-Maija Forsberg.

Seuraa on edustanut Alfred Kordelinin yleisen edistys- ja sivistysrahaston tieteen jaostossa prof. Sirkka Saarinen varamiehenään prof. Riho Grünthal. Tieteen jaoston valitsemana jäsenenä rahaston hallituksessa on ollut 6.11.2010 saakka prof. Ulla-Maija Forsberg, varamiehenään prof. Sirkka Saarinen.

Tieteellisten seurain valtuuskunnan hallituksen jäseneksi kaudeksi 2010–2012 on valittu esimies, prof. Ulla-Maija Forsberg. Esimies Forsberg on toiminut kauden 2008–2010 TSV:n tiedeakatemiajaostossa sen varapuheenjohtajana. Hän on toiminut niin ikään julkaisukeskuksen johtokunnan jäsenenä ja sen varapuheenjohtajana. Tieteellisten seurain valtuuskunnan kevätkokouksessa 26. maaliskuuta Seuraa edusti sihteeri Paula Kokkonen ja syyskokouksessa 4. lokakuuta esimies, prof. Ulla-Maija

Forsberg. Suomen tiedekustantajien liiton sääntömääräisessä vuosikokouksessa 26. huhtikuuta Seuraa edusti sihteeri Paula Kokkonen.

Seuran esimies ja 2. varaesimies edustavat Seuraa Pietari-säätiön valtuuskunnassa. Seura kuuluu säätiön perustajajäseniin.

Rahanvartija Harry Sjöberg on osallistunut Seuran edustajana useiden pörssi-yhtiöiden (Stockmann Oyj, Kesko Oyj, Sampo Oyj ja Lemminkäinen Oyj) kevään vuosikouksiin.

Helsingissä 2. joulukuuta 2010

Paula Kokkonen, sihteeri



## Suomalais-Ugrilaisen Seuran tilinpäätös vuodelta 2010

## Tuloslaskelma 1.1.–31.12.2010

## Varsinainen toiminta

*Julkaisutoiminta***Tuotot**

Julkaisujen myynti	15 009,85
Tekijänoikeuskorvaukset	1 900,00
Valtion avustus	30 000,00
Muut avustukset	<u>37 300,00</u>

**Tuotot yhteensä**

84 209,85

**Kulut**

## Henkilöstökulut

Toimihenkilöiden palkat ja palkkiot (julkaisu)	44 979,56
Muut palkat ja palkkiot (julkaisu)	5 350,00
Sosiaalikulut	1 166,29
TyEL-maksut	6 991,50
TaEL-maksut	-275,23
Ryhmä-, henki-, tapaturma- ja työttömyysvakuutusmaksut	-423,95
Päivärahat	0,00
Matkakulut	<u>709,80</u>
Henkilöstökulut yhteensä	58 497,97

## Muut kulut

Kirjavaraston vuokra	3 875,52
Painatuskulut	23 291,22
Toimistokulut (julkaisu)	1 741,24
Postikulut (julkaisu)	1 791,84
Puhelinkulut (julkaisu)	1 397,55
ATK-kulut (julkaisu)	3 787,64
Vakuutukset (julkaisu)	70,10
Mainokset (julkaisu)	0,00
Materiaalit (julkaisu)	43,00
Muut julkaisutoiminnan kulut	<u>1 413,20</u>
Muut kulut yhteensä	37 411,31

**Julkaisutoiminnan kulut yhteensä**

95 909,28

**Julkaisutoiminnan tuotto-/kulujaämä**

-11 699,43

*Muu varsinainen toiminta*

<b>Tuotot</b>	
Jäsenmaksut	<u>275,00</u>
<b>Tuotot yhteensä</b>	275,00
<b>Kulut</b>	
Henkilöstökulut	
Palkat ja palkkiot	7 316,00
Sosiaalikulut	158,44
TyEL-maksut	1 094,81
Työttömyys-, ryhmä- ym. vakuutukset	16,58
Päivärahat	144,00
Kilometrikorvaukset	486,00
Muut toimihenkilökulut	<u>14,90</u>
Henkilöstökulut yhteensä	9 230,73
Toimistokulut	
Posti	18,67
Toimistotarvikkeet	238,18
Kirjanpito	4 025,00
Puhelinkulut	0,00
Pankkikulut	318,10
Kokouskulut	3 718,80
Edustuskulut	50,00
Muut toimistokulut	<u>60,00</u>
Toimistokulut yhteensä	8 428,75
Kokous- ja neuvottelukulut	
Kokoustilan vuokra	155,00
Matkakorvaukset	736,85
Kongressi- ja seminaarikulut	0,00
Muut kokous- ja neuvottelukulut	<u>0,00</u>
Kokous- ja neuvottelukulut yhteensä	891,85
Edustus ja huomaavaisuus	
Onnittelut/huomaavaisuus	<u>80,00</u>
Edustus ja huomaavaisuus yhteensä	80,00
Tieteelliset apurahat	
Tieteelliset apurahat	<u>4 300,00</u>
Tieteelliset apurahat yhteensä	<u>4 300,00</u>
<b>Muun varsinaisen toiminnan kulut yhteensä</b>	22 931,33
<b>Muun varsinaisen toiminnan tuotto-/kulujäämä</b>	-22 656,33
<b>Varsinaisen toiminnan tuotto-/kulujäämä</b>	-34 355,76

**Sijoitus- ja rahoitustoiminta**

Osingot	79 639,55
Korkotuotot	1 856,43
Arvopapereiden myyntivoitot/-tappiot	128 862,36
Arvonlennukset/kurssitappiot	0,00
Muut sijoitustoiminnan tuotot	276,00
Sijoitustoiminnan kulut	<u>-914,99</u>

**Sijoitus- ja rahoitustoiminnan tuotto-/kulujäämä** 209 719,35

**Omakatteiset rahastot**

OKR osingot	48 857,01
OKR sijoitusten myyntivoitot/-tappiot	49 948,06
OKR korkotuotot	1 934,12
Arvonlennukset/kurssitappiot	0,00
OKR tuloksen siirto rahastoille	<u>-100 739,19</u>

**Omakatteisten rahastojen tuotto-/kulujäämä** 0,00

**Tilikauden tulos** 175 363,59

**Tilinpäätössiirrot**

Tuloksen siirto yleiseen rahastoon	175 088,59
Jäsenmaksujen siirto pohjarahastoon	275,00
Yli-/alijäämä	<u>175 363,59</u>

**Tilikauden jäämä** 0,00

## Tase 31.12.2010

## Vastaavaa

Pysyvät vastaavat	
Käyttöomaisuusosakkeet ja muut pitkäaikaiset sijoitukset	
Osakkeet ja osuudet	<u>1 825 546,13</u>
Yhteensä	1 825 546,13
 Vaihtuvat vastaavat	
Vaihto-omaisuus	
Myyntivarasto	<u>16,82</u>
Yhteensä	16,82
 Saamiset	
Siirtosaamiset	<u>55 225,80</u>
Yhteensä	55 225,80
 Rahat ja pankkisaamiset	
Pankkisaamiset	<u>30 882,77</u>
Yhteensä	<u>30 882,77</u>

**Vastaavaa yhteensä** 1 911 671,52

## Vastattavaa

Oma pääoma	
Pohjarahasto	16 863,96
Yleinen rahasto/yhdistyspääoma	<u>1 817 017,08</u>
Yhteensä	1 833 881,04
 Tilikauden voitto/tappio	<u>0,00</u>
 <b>Yhteensä</b>	1 833 881,04
 Vieras pääoma	
Lyhytaikainen	
Ostovelat	324,72
Muut lyhytaikaiset velat	<u>77 465,76</u>
Yhteensä	<u>77 790,48</u>

**Vastattavaa yhteensä** 1 911 671,52

## Tase-erittelyt

## Oma pääoma

Pohjarahasto 1.1.	16 588,96
Lisäykset, jäsenmaksut	<u>275,00</u>
<b>Yhteensä</b> 31.12.	16 863,96
Yleinen rahasto 1.1.	928 222,64
Tuottohyvitykset Minette ja Otto Donnerin ja Lahjoittajien rahastolle	2 258,31
Tilikauden ylijäämä	<u>175 088,59</u>
<b>Yhteensä</b> 31.12.	1 101 052,92
Minette ja Otto Donnerin rahasto 1.1.	13 321,31
Rahaston tuotto	1 256,48
Apuraha	<u>-1 000,00</u>
<b>Yhteensä</b> 31.12.	13 577,79
Lahjoittajien rahasto 1.1.	9 518,32
Rahaston tuotto	1 001,83
Apuraha	<u>-700,00</u>
<b>Yhteensä</b> 31.12.	9 820,15
August Ahlqvistin rahasto 1.1.	46 071,83
Rahaston tuotto	9 066,53
Apurahat	<u>0,00</u>
<b>Yhteensä</b> 31.12.	55 138,36
Kai Donnerin rahasto 1.1.	26 078,75
Rahaston tuotto	5 036,96
Apurahat	<u>0,00</u>
<b>Yhteensä</b> 31.12.	31 115,71
Albert Hämäläisen rahasto 1.1.	149 624,77
Rahaston tuotto	25 184,80
Apurahat	<u>-5 000,00</u>
<b>Yhteensä</b> 31.12.	169 809,57
Artturi Kanniston rahasto 1.1.	112 070,32
Rahaston tuotto	23 170,01
Apurahat	<u>0,00</u>
<b>Yhteensä</b> 31.12.	135 240,33
Julius Markin rahasto 1.1.	38 424,57
Rahaston tuotto	8 059,13
Apurahat	<u>0,00</u>
<b>Yhteensä</b> 31.12.	46 483,70
G. J. Ramstedtin muistorahasto 1.1.	63 035,77
Rahaston tuotto	<u>8 059,13</u>
<b>Yhteensä</b> 31.12.	71 094,90
Yrjö Wichmannin rahasto 1.1.	14 233,55
Rahaston tuotto	2 014,79
Apuraha	<u>0,00</u>
<b>Yhteensä</b> 31.12.	16 248,34
Mikko Korhosen rahasto 1.1.	25 799,30
Rahaston tuotto	5 036,96
Ulla-Maija Forsbergin 50-vuotisonnittelulahjoitukset	<u>900,00</u>
<b>Yhteensä</b> 31.12.	31 736,26

Kaisi ja Kaino Heikkilän rahasto 1.1.	129 535,67
Rahaston tuotto	<u>15 110,88</u>
<b>Yhteensä 31.12.</b>	<b>144 646,55</b>

#### Vieras pääoma

Lyhytaikainen	
Ostovelat, lyhytaikaiset	324,72
Ennakonpidätysvelka	4 558,38
Sosiaaliturvamaksuvelka	1 432,96
Muut lyhytaikaiset velat	63 852,73
Siirtovelat	3 145,79
TyEL-maksuvelka	-3 369,75
Työnantajan pakolliset vakuutukset (saamiset)	-2 154,35
Jakamattomat apurahat	<u>10 000,00</u>
<b>Yhteensä</b>	<b>77 790,48</b>

#### Tilinpäätöksen liitetiedot

Seuran puolesta ei ole annettu pantteja, vakuuksia, takauksia tai muita vastuusitoumuksia. Sijoitusomaisuuden luonteiset arvopaperit on kirjattu hankintahintaan.

#### Kirjanpitoasiakirjat

Päiväkirja	ATK-tulosteina
Pääkirja	ATK-tulosteina
Palkkakirjanpito	paperitositteina
Tasekirja	erikseen sidottuna
Tase-erittelyt	erikseen sidottuna

#### Tositelajit ja säilyttämistapa

Pankki-, osto-, myynti- ja muistiotositteet A 624–911 paperitositteina

Helsingissä 21.1.2011

Ulla-Maija Forsberg	Sirkka Saarinen	Riho Grünthal
Maire Aho	Paula Kokkonen	Harry Sjöberg
Kaisa Häkkinen	Ildikó Lehtinen	Jussi Ylikoski

#### Tilinpäätösmerkintä

Tilinpäätös on laadittu hyvän kirjanpitoavan mukaisesti. Suoritetusta tilintarkastuksesta on tänään annettu kertomus.

Helsingissä 16.2.2011

Ralf Sunell                      Mikko Koivusalo